

코리스하우스 생활영어강좌 양복점 (Tailor Shop)

이번 강좌는 양복점에서 재단사와 고객이 대화를 나누는 장면입니다.

- ◆ 주미한국대사관과 버지니아에 위치한 양복점 협동촬영
- ◆ 손님과 재단사가 대화하는 동영상 (4 분)
- ◆ 본문 관련 해설 (예문, 유사단어, 참조사항)

A: Tailor

B: Customer

A: You'll wear your suits for business and you also wear suits for your evening-like receptions in a lot of places, right? So, a business suit is not right for reception, you know? And the same thing; a reception suit or these big wedding suits, those are a little old dressed for business. So, what are you looking for? More of a business suit?

B: More of a business suit, everyday, working...

A: And then, in Washington D.C., it's mostly—the climate is such that you can get away very well with all-year-round suits. So that you don't have to buy a separate suit for summer, a separate suit for winter. You don't have to do that in Washington D.C.

A: 재단사

B: 고객

A: 양복은 일을 할 때와, 연회장 같은 곳에서 입을 수 있습니다. 일을 할 때 입는 양복은 연회장에서 어울리지 않습니다. 마찬가지로 결혼식장에서 입는 양복은 비즈니스에 어울리지 않습니다. 손님께서는 어떠한 종류의 양복을 찾고 계십니까? 직장에서 매일 입을 수 있는 비즈니스 양복을 원하십니까?

B: 매일 직장에서 입을 수 있는 비즈니스 양복을 찾고 있습니다.

A: 또한, 워싱턴 DC의 기후를 고려해 보았을 때, 여름과 겨울에 양복을 따로 구입할 필요 없이 사계절용 양복을 입어도 괜찮습니다. 워싱턴 DC에서는 (계절별로) 따로 양복을 구입할 필요가

You can do that in Buffalo, or Boston, you know? Or in Miami, you don't need anything but very light suits, you know? But in Washington D.C., you can buy the weight of the fabric which is 9 to 10 ounces. That suit, you can wear all year round here.

B: Oh, that's good.

A: Then, in that suit...

B: So, I'm gonna go with business and all-year-round suit.

A: Business and all-year-round suit, okay. These are some patterns for business and all-year-round suits. Like, this is a plaid—this is a plaid, checks. This is not good for short people.

This is good for tall people, a medium or tall, you know? Like, this is stripe, this is very good for short people, you know? Because again...

B: Make them look a little taller.

A: These are stripes—very good for short and medium people, you know? And whereas those people who are extremely tall, they don't wanna look any more taller. They avoid stripes. These are, like, a little on the fashion side.

없습니다. 버팔로나 보스턴에서는 그래야 합니다. 마이애미에서는 아주 가벼운 양복만 필요합니다. 하지만 워싱턴 DC에서는 천의 무게가 9에서 10 온스 정도의 양복을 구입하시면 됩니다. 그 양복을 일년 내내 입을 수 있습니다.

B: 아주 좋습니다.

A: 그러면, 그 양복으로...

B: 저는 비즈니스, 사계절용 양복으로 하겠습니다.

A: 비즈니스에 사계절용 양복이요. 알겠습니다. 이것들이 비즈니스, 사계절용 양복 무늬입니다. 예를 들어 이것은 격자, 체크무늬입니다. 이 무늬는 키가 작은 사람에게 어울리지 않습니다.

이 무늬는 키가 크거나 보통인 사람에게 좋습니다. 이것은 줄무늬입니다. 줄무늬는 키가 작은 사람들에게 매우 좋습니다. 그 이유는 아까 말했듯이...

B: 키가 조금 커 보이기 때문입니다.

A: 이것들이 줄무늬입니다. 키가 작은 사람들과 보통인 사람들에게 매우 좋지요. 반대로 키가 아주 큰 사람들은 더 키가 더 커 보이기 원치 않기 때문에 줄무늬 옷을 피합니다. 이것들은 조금 유행을 타는 옷들입니다.

You see, this is blue with little different color, whereas this is like a conservative suit; grey suit. This is a conservative suit. You hardly see the pattern but, still the pattern is there.

이것은 파란색과 다른 색이 들어있고, 반면에 이것은 점잖은 회색 양복입니다. 점잖은 양복이지요. 무늬를 거의 볼 수 없지만 무늬가 있습니다.

Here's another one; little pattern with red lines so that you can match it with nice red tie also.

여기 다른 것도 있습니다. 빨간색 넥타이와 잘 어울려 입을 수 있도록 빨간 줄무늬가 조금 들어가 있습니다.

B: What kind of patterns does—young people like me...?

B: 저같이 젊은 사람들은 어떤 종류의 무늬를...?

A: Yes, they are mostly going for stripes.

A: 젊은 사람들은 대개 줄무늬를 입습니다.

B: Stripes?

B: 줄무늬요?

A: Stripes, yeah. You know, like, this is stripe...

A: 네, 줄무늬요. 이런 것 처럼...

B: In what color?

B: 어떤 색으로요?

A: Yeah, definitely grey—blues and grey, you know? This is for young people there. And then, this is even more fashion—more fashion than that also.

A: 회색이요. 파란색과 회색이요. 이것이 젊은 사람들이 찾는 것입니다. 그리고 이것은 저것보다 더욱 유행하는 것입니다.

Because do you see this color? It's lavender and this is regular chalk stripe. So, this lavender, you match it up with a lavender color shirt and it stands out very nice. Very fashionable!

그 이유는, 이 색 보이시지요? 일반 초크 스트라이프 라벤더색입니다. 라벤더색 셔츠와 같이 입으면 눈에 띄니다. 매우 멋있지요!

B: In order to put my order, I'm gonna have to get a measurement first, right?

B: 주문을 하려면 먼저 치수를 재야합니까?

A: You have to be measured and then you have to... First, you have to choose the fabric. Then, you have to measure. Suppose you're choosing this fabric, right?

Then, I have to show you the style, you know, the style you want. Let's say you'll choose a style from here. If you don't have your own picture, then these are the styles you...

B: So I can either bring the picture or choose...

A: Or you can choose from these...

B: Like, these are the suits here. Conservative and this is traditional. And then, you have double breasted, double breasted. And then, you also have single breasted, contemporary. And then, you have one vent, or two vents—we help you with that.

A: The price depends on the fabrics that I choose...?

B: On the fabric, but most of the suits are from \$475, up to about \$795.

A: \$795?

B: And shirts are from 58 to 95 dollars.

A: 치수를 재고, 다음으로는... 먼저 천 종류를 선택해야 합니다. 그리고 치수를 잹니다. 이 천을 선택했다고 가정합니다.

다음으로는 제가 손님이 원하는 스타일을 보여드립니다. 손님이 이 스타일을 선택했다고 합니다. 손님이 가져온 사진이 없으시면, 이 스타일들 중...

B: 그러면 제가 사진을 가져오거나 여기서 고르면...

A: (사진이 없다면)이것들 중 선택할 수 있습니다.

B: 여기 양복들이 있습니다. 이것은 점잖고 전통적인 스타일입니다. 그리고 이것은 더블(겹자락)입니다. 또한 요즘 유행하는 싱글도 있습니다. 그리고 벤트 하나짜리, 두 개짜리가 있습니다. 제가 고르는 것을 도와드리겠습니다.

A: 가격은 천 품질에 따라 달라지는 것입니까?

B: 천에 따라 다르지만 대개 양복은 475 달러에서 795 달러 사이입니다.

A: 795 달러요?

B: 셔츠는 58 달러에서 95 달러 사이입니다.

◇ 해설

☞ suit 신사복, 양복, 정장

- 예) This tie matches well with your suit.
: 이 넥타이는 당신의 신사복과 잘 어울린다.
- 예) I bought two brand new suits at half price.
: 나는 새 신사복 두벌을 반값으로 구입하였다.
- 예) It is customary to wear a black suit to a funeral.
: 장례식에 검은 양복을 입는 것은 관습이다.

☞ reception 환영회, 접견, 접대, 피로연

- 예) I was given a warm reception at my new job.
: 나는 새 직장에서 따뜻한 환영회를 받았다.
- 예) The wedding reception will be held at this restaurant.
: 결혼식 피로연은 이 식당에서 열릴 것이다.

☞ climate 기후

- 예) The climate is very humid in Korea during summer.
: 한국여름의 기후는 매우 습하다.
- 예) The climate of the North Pole is extremely cold.
: 북극의 기후는 매우 춥다.

*참조

: 'climate'는 어떤 특징지역의 일반적 기후이며, 'weather'는 일반적인 날씨를 뜻함.

☞ all year round 1년 내내, 사계절

- 예) You can wear this suit all year round.
: 당신은 이 양복을 1년 내내 입을 수 있다.

*유사단어

: year round

☞ to separate 가르다, 분리하다, 떼어놓다

- 예) You must separate recyclable items from the garbage.
: 당신은 쓰레기에서 재활용품을 분리해야 한다.
- 예) Similar results were obtained from two separate surveys.

: 두 개의 다른 설문조사에서 비슷한 결과가 나왔다.

*유사단어

: to divide, to split

☞ extreme 극도의, 극심한

예) When it snows, you should drive with extreme caution.

: 눈이 내릴 때는 운전을 극도로 신중히 해야 한다.

예) The extreme cold of winter numbed my face.

: 겨울 극도의 추위가 나의 얼굴을 마비시켰다.

예) Sorry I missed your call. I was extremely busy.

: 전화를 못 받아서 죄송합니다. 저는 매우 바빴습니다.

*유사단어

: tremendous, severe, great

☞ to avoid 피하다, 비키다, 회피하다, 막다, 예방하다

예) I try to avoid eating at night.

: 나는 밤에 먹는 것을 피하려고 노력한다.

예) Wash your hands often to avoid catching a cold.

: 감기에 걸리지 않기 위해서 손을 자주 씻어야 한다.

예) You can avoid fights by using diplomacy.

: 외교를 통해 싸움을 피할 수 있다.

예) Chemists add a distinct odor to household use gas to avoid accidents.

: 화학자들은 사고발생을 피하기 위해 일반가정에서 쓰이는 가스에 독특한 향을 첨가한다.

예) I try to avoid driving during rush hour.

: 나는 혼잡한 시간에 운전하는 것을 피하려고 한다.

*유사단어

: to shun

☞ conservative (옷차림이)수수한, (옷차림이)점잖은, 보수적인

예) I prefer to wear conservative clothes rather than provocative clothes.

: 나는 자극적인 것보다는 수수한 옷차림을 선호한다.

예) I have a conservative political stance, but my family is liberal.

: 나는 보수적인 정치적 경향을 가지고 있지만, 나의 가족은 진보적이다.

👁 **measurement** 측량, 측정, 양, 치수, 크기

예) It is important to take accurate measurements when conducting a science experiment.

: 과학실험을 할 때는 정확한 측정을 하는 것이 중요하다.

👁 **fabric** 직물, 천

예) It's the best quality fabric you can find on the market.

: 이것은 시장에서 찾아볼 수 있는 최상품질의 천이다.

👁 **to suppose** 가정하다, 추측하다

예) Which team do you suppose will win tonight's game?

: 당신 생각에 오늘밤 어떤 팀이 경기를 이길 것이라고 생각되니까?

예) I suppose you're right.

: 나의 추측으로는 당신이 옳은 것 같다.

*유사단어

: to assume, to presume

👁 **traditional** 전통의, 전통적인, 고풍의

예) Our family wore the traditional Korean dress for the New Year.

: 우리 가족은 새해를 맞이하여 한국전통 의상을 입었다.

예) Traditional farming requires a lot of work.

: 전통적인 농사법은 많은 일이 필요하다.

*유사단어

: conventional

👁 **contemporary** 같은 시대의, 현대의, 당대의

예) The contemporary music concert was very interesting and innovative.

: 현대음악 콘서트는 아주 흥미롭고 창조적이었다.

예) I have contemporary literature for my third period class.

: 나는 삼 교시에 현대문학 수업이 있다.

* 유사단어

: modern, current

예) Cell phones have become a necessity in modern society.

: 현대 사회에서 휴대폰은 필수품이 되었다.

예) Teenagers are very sensitive to current fashion trends.

: 청소년들은 최신패션유행에 매우 민감하다.